URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 138**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR M4C1, Investition 1.3, "Grundschule Siebeneich: Erneuerung des Ballspielfeldes„ : technische Dienstleistungen (Projektierung und Bauleitung): Vergabe des Auftrages an Arch. Antonio Lescio
CIG:9768081B6F
CUP: F42B22000010001

PNRR M4C1, Investimento 1.3 ”Scuola elementare di Settequerce: Rifacimento campetto sportivo": servizi tecnici (progettazione e direzione lavori) conferimento dell'incarico all' arch. Antonio Lescio
CIG: 9768081B6F
CUP: F42B22000010001

PROT. NR.	SITZUNG VOM – SEDUTA DEL	UHR - ORE
	11.04.2023	**17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull’Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco		
HUBER Martin	Vizebürgermeister - Vicesindaco		
BORTOLOTTI Angelo	Gemeindereferent - Assessore		
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore		
VON DELLEMANN Magdalena	Gemeindereferentin - Assessore		

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär — Assiste Segretario Comunale

ELSLER Dr. Karl

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr — Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass:	Premesso che:
- im Rahmen des Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für die Verbesserung des Angebots an Bildungsdienstleistungen zur Verfügung gestellt werden;	- nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finaziamenti destinati al potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione;
- die vorgesehenen Finanzmittel von der Europäischen Union, NextGenerationEU finanziert werden;	- i mezzi finanziari messi a dispo- sizione sono finanziati dall'Unione europea, Next- Generation EU;
- am 02. Dezember 2021, Prot.n. 48040 der öffentliche Aufruf der Bekanntmachung „M4C1,, Investition 1.3, Plan für die Schulsportinfrastruktur veröffentlicht worden ist;	- il **2 dicembre 2021** é stato pubblicato l'avviso pubblico **prot. 48040** „M4C1, Investimento 1.3, Piano per le infrastrutture per lo sport nelle scuole;
- die Gemeinde Terlan an dieser Bekanntmachung für die Gewährung von Finanzmittel für die Erneuerung des Ballspielfeldes der Grundschule Siebeneich teilgenommen hat;	- il Comune di Terlano ha partecipato a questo avviso e ha richiesto il finanziamento per il rifacimento del campetto sportivo della scuola elementare di Settequerce;
- die Gemeinde Terlan das Beitragsgesuch auf dem Portal des zuständigen Ministeriums eingereicht hat;	- il Comune di Terlano ha presentato la domanda di accesso al contributo sul portale del Ministero competente;
- mit Ministerialdekret n. 320 von 2022 der Gemeinde Terlan eine Finanzierung in Höhe von 27.400,00 Euro gewährt worden ist;	- con Decreto ministeriale n. 320 del 2022 al Comune di Terlano é stato concesso un finanziamento per l'importo di 27.400,00;
nach Einsichtnahme in die mit dem Bildungsministerium unterzeichnete Konvention welche u.a. den Zeitplan für die Durchführung der Arbeiten vorgibt;	visto l'accordo di concessione firmato con il Ministero dell'infrastrutture che prevede anche il cronoprogramma dei lavori;
für notwendig erachtet, einen Techniker für die Erstellung aller erforderlichen Unterlagen zu beauftragen;	Ritenuto necessario incaricare un tecnico per la preparazione di tutti i documenti necessari;
Zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes") greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den	rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico

elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind;

provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

berücksichtigt, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Der Auffassung in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) die Vergabe über das telematische System des Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vorzunehmen;

Dell'avviso di procedere in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale http://www.bandi-altoadige.it).

Der Auffassung die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 76/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) nach Einholung eines Voranschlags direkt zu vergeben;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Decreto Legge n. 76/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA) a seguito di richiesta di preventivo;

festgestellt, dass nach Durchführung einer Marktanalyse nun eine Firma mit der Projektierung und Bauleitung der Arbeiten am Ballspielfeld der Grundschule Siebeneich beauftragt werden soll;

accertato che a seguito di un'indagine di mercato ora deve essere incaricata una ditta per la progettazione definitiva, esecutiva e direzione dei lavori per il rifacimento del campetto sportivo della scuola elementare di Settequerce;

nach Einsichtnahme in das obengenannte Honorarangebot des Arch. Antonio Lescio vom 03.04.2023 im Betrag von Euro 4.728,22 + 4% Pensionskasse + 22 % MwSt.; dieser gewährt auf das Honorar einen Abschlag von 10 %;

vista l'offerta suindicata presentata dall'arch. Antonio Lescio del 03.04.2023 nell'importo di euro 4.728,22 + 4% cassa pensioni più 22%IVA; codesto concede uno sconto del 10 % sull'onorario;

festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren von der Europäischen Union – NextGenerationEU finaziert wird;

Preso atto che la presente procedura di affidamento è finanziata, dall'Unione Europea – NextGenerationEU;

Zur Kenntnis genommen, dass die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Preso atto che la spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

für gerechtfertigt erachtet, Herrn Arch. Antonio Lescio den Auftrag zu erteilen, da das Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

ritenuto giustificato incaricare l`arch. Antonio Lescio Srl, in quanto l'offerta risulta accettabile ed adeguata;

der Auffassung den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die Arbeiten bereits in den Sommermonaten 2023 während der Schulschließung durchgeführt werden sollen;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera per poter affidare l'incarico il piú presto possibile in quanto i lavori dovrebbero essere già eseguiti nei mesi estivi 2023 durante la chiusura delle scuole;

nach Einsichtnahme in das GVD Nr. 50/2016, in das DPR Nr. 207/2010 und in das L.G. Nr. 16/2015;

visto il D.Lgs. n. 50/2016, il DPR n. 207/2010 e la L.P. n. 16/2015;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2023 -2025;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 -2025;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

visto il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. in Anwendung der Bestimmungen des GVD Nr. 50/2016 und des L.G. Nr. 16/2015, Herr Arch. Antonio Lescio aus Bozen, Rittnerstraße 37/a, mit den technischen Leistungen (Projektierung und Bauleitung), für die Erneuerung des Ballspielfeldes der Grundschule Siebeneich, gemäß Angebot vom 03.04.2023 mit einem Gesamtbetrag von € 4.728,22 + 4% Pensionskasse + 22% MwSt. zu beauftragen;

1. di incaricare, in applicazione delle disposizioni del D.Lgs. n. 50/2016 e della L.P. n. 16/2015 l'arch. Antonio Lescio con sede a Bolzano, via Renon 37/a partita IVA 022084502190 dei servizi tecnici (progettazione e direzione lavori), per il rifacimento del campetto sportivo della scuola elementare di Settequerce, giusta l'offerta del 03.04.2023 per l'importo di € 4.728,22 + 4% cassa pensioni + 22% IVA;

2. festzuhalten, dass dieser Auftrag mit Mitteln aus dem nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) - finanziert von der Europäischen Union NextGenerationEU – finanziert wird;

2. di dare atto che questo incarico é finanziato con mezzi dell'Unione europea dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Next Generation EU;

3. den Vertrag gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen;

3. di stipulare il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;

4. die Einnahme von Euro **5.999,17** aus Mitteln des nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) – finanziert von der Europäischen Union NextGenerationEU wie folgt festzustellen:
   Kostenstelle: Grundschule Siebeneich
   PNRR M4C1-1.3. CUP F42B22000010001 Infrastrukturen für Sportanlagen
   Grundschule Siebeneich: Erneuerung des Ballspielfeldes: technische Dienstleistungen (Projektierung und Bauleitung)
   Kap. 40200.01.010100098
   Feststellung Nr. 100/23
   Fälligkeit: 2023

4. di accertare l'entrata di euro **5.999,17** da mezzi dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) – fianziati dall'Unione europea NextGenerationEU come segue:

   Centro di costo: Scuola elementare Terlano
   PNRR M4C1-1.3. CUP F42B22000010001 piano per le infrastrutture per lo sport
   Scuola elementare di Settequerce: Rifacimento campetto sportivo: servizi tecnici (progettazione e direzione lavori)
   Capitolo: 40200.01.010100098
   accertamento n. 100/23
   Digitali Esigibilità: 2023;

5. diese Ausgabe von Euro **5.999,17** mit Mitteln aus dem nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) – finanziert von der Europäischen Union NextGenerationEU - zu finanzieren und wie folgt zu verpflichten:

   Kostenstelle: Grundschule Terlan
   PNRR M4C1-1.3. CUP F42B22000010001 Infrastrukturen für Sportanlagen

5. di finanziare questa spesa di euro **5.999,17** con mezzi dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) – finanziati dall'Unione europea NextGenerationEU – e di impegnarla come segue:

   Centro di costo: Scuola elementare Terlano
   PNRR M4C1-1.3. CUP F42B22000010001 piano per le infrastrutture per lo sport
   Scuola elementare di Settequerce: Rifacimento

Grundschule Siebeneich: Erneuerung des Ballspielfeldes: technische Dienstleistungen (Projektierung und Bauleitung)
Kapitel: 04022.02.010900098
Verpflichtung Nr. 484/23
Fälligkeit: 2023;

campetto sportivo": servizi tecnici (progettazione e direzione lavori)
Capitolo: 04022.02.010900098
impegno n. 484/23
Digitali Esigibilità: 2023;

6. die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

6. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

7. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

7. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;

8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

8. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonome di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten	RANyxf7KxIfqPPwUbYQMWEEM-WoK1pjZ3JY5jYhjqfZ8=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	rL2mRf4mTK6YrAWSBtStOpzlN-cHysWNZu2PMm3D5ILY=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
ELSLER Dr. Karl

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 14.04.2023
Vollstreckbar am 11.04.2023

Pubblicato il 14.04.2023
Esecutivo il 11.04.2023